



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlad

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE NË MES TË
MINISTRISË SË ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS ("MASHT")
DHE STITCHING SPARK-UT TË HOLANDËS ("SPARK") MBI MBËSHTETJEN E KOLEGJIT
NDËRKOMBËTAR TË BIZNESIT MITROVICA¹**

**DRAFT LAW FOR RATIFICATION OF INTERNATIONAL AGREEMENT BETWEEN MINSITRY OF
EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO ("MEST") AND
STICHTING SPARK NETHERLANDS ("SPARK") ON SUPPORTING THE INTERNATIONAL BUSINESS
COLLEGE MITROVICA²**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNI SPORAZUM IZMEĐU MINISTARSTVA
OBRAZOVANJA, NAUKE I TEHNOLOGIJE REPUBLIKE KOSOVO („MONT”) I STITCHING SPARK IZ
HOLANDIJE („SPARK”) O PRUŽANJU PODRŠKE MEĐUNARODNOM POSLOVNOM KOLEDŽU U
MITROVICI³**

¹ Projektligji për Ratifikimin e Marrëveshjes Ndërkombëtare në mes të Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë së Republikës së Kosovës ("MASHT") dhe stitching spark-ut të Holandës ("SPARK") mbi mbështetjen e Kolegjit Ndërkombëtar të Biznesit Mitrovica, është miratuar në mbledhjen e 66 të - Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendim Nr.01/66 me datë 18.09.2018;

² Draft Law for Ratification of International Agreement between Ministry of Education, Science and Technology of the Republic of Kosovo ("MEST") and Stichting spark Netherlands ("SPARK") on Supporting the International business college Mitrovica, was approved in the 66-meeting of the Government of Republic of Kosovo with the decision no. 01/66 dt. 18.09.2018;

³ Nacrt Zakona o Ratifikaciji Međunarodnog sporazuma između Ministarstva Obrazovanja, Nauke i Tehnologije Republike Kosovo („MONT”) i stitching spark iz Holandije („SPARK”) o pružanju podrške mMeđunarodnom Poslovnom Koledžu Mitrovica, usvojenje na 66-oj sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br.01/66 od 18.09.2018

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE NË MES TË MINISTRISË SË ARSIMIT, SHKENCËS DHE TEKNOLOGJISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS ("MASHT") DHE STITCHING SPARK-UT TË HOLANDËS ("SPARK") MBI MBËSHTETJEN E KOLEGJIT NDËRKOMBËTAR TË BIZNESIT MITROVICA</p> <p>Neni 1 Qëllimi i ligjit</p> <p>Me anë të këtij ligji, ratifikohet Marrëveshja Ndërkombëtare në mes të Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë së Republikës së Kosovës ("MASHT") dhe Stitching SPARK-ut të Holandës ("SPARK") mbi mbështetjen e Kolegjit Ndërkombëtar të Biznesit Mitrovica.</p>	<p>Assembly of the Republic of Kosova,</p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosova,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW FOR RATIFICATION OF INTERNATIONAL AGREEMENT BETWEEN MINSITRY OF EDUCATION, SCIENCE AND TECHNOLOGY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO ("MEST") AND STICHTING SPARK NETHERLANDS ("SPARK") ON SUPPORTING THE INTERNATIONAL BUSINESS COLLEGE MITROVICA</p> <p>Article 1 The purpose of law</p> <p>By this law is ratified the International Agreement Between Minsitry of Education, Science and Technology of The Republic of Kosovo ("MEST") and Stichting Spark Netherlands ("SPARK") on Supporting the International Business College Mitrovica.</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNI SPORAZUM IZMEĐU MINISTARSTVA OBRAZOVANJA, NAUKE I TEHNOLOGIJE REPUBLIKE KOSOVO („MONT”) I STITCHING SPARK IZ HOLANDIJE („SPARK”) O PRUŽANJU PODRŠKE MEĐUNARODNOM POSLOVNOM KOLEDŽU U MITROVICI</p> <p>Član 1 Svrha zakona</p> <p>Ovim Zakonom ratifikuju se Međunarodni Sporazum između Ministarstva Obrazovanja, Nauke i Tehnologije Republike Kosovo („MONT”) i Stitching Spark iz Holandije („SPARK”) o pružanju podrške Međunarodnom Poslovnom Koledžu u Mitrovici.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi i Ligjit</p> <p>Ky ligj vlen për ratifikimin e Marrëveshjes Ndërkombëtare në mes të Ministrisë së Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë së Republikës së Kosovës ("MASHT") dhe Stichting SPARK-ut të Holandës ("SPARK") mbi mbështetjen e Kolegjit Ndërkombëtar të Biznesit Mitrovica.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë ditë (15) pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope of law</p> <p>This law is valid ratified the International Agreement Between Ministry of Education, Science and Technology of The Republic of Kosovo ("MEST") and Stichting Spark Netherlands ("SPARK") on Supporting the International Business College Mitrovica.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force fifteen days (15) after publication in the official gazette of the Republic of Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oblast delovanja</p> <p>Ovaj zakon važi ratifikuju se Međunarodni Sporazum između Ministarstva Obrazovanja, Nauke i Tehnologije Republike Kosovo („MONT”) i Stichting Spark iz Holandije („SPARK”) o pružanju podrške Međunarodnom Poslovnom Koledžu u Mitrovici.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest dana (15) nakon objavljivanja u Službeni glasnik Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	--	---